

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**НОМИНАТИВНАЯ ФУНКЦИЯ ПОЗИЦИОННЫХ ГЛАГОЛОВ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

**АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ
МАГИСТРА**

Студентки 2 курса 291 группы
направления 44.04.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранные языки в контексте современной культуры»
факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков

Ивановой Екатерины Витальевны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд. фил. наук, доцент

дата, подпись

С. А. Саковец

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

дата, подпись

Г. А. Никитина

Саратов 2025 год

Введение. Актуальность *предпринятого исследования* обусловлена развитием антропоцентризма в современной парадигме лингвистики, которая предполагает семантико-центрический подход к языку и исследует специфику репрезентации картины мира в языке. Номинативная функция языка позволяет отразить внеязыковую ситуацию в человеческом сознании. Исследование номинативной функции позиционных глаголов является необходимым, так как данные единицы хранят в себе сведения об осмыслении человеком окружающей действительности. Изучение номинативных свойств предложений с данными глаголами позволяет проанализировать, как разные языки структурируют информацию о внеязыковой действительности, о пространственном положении.

Объект исследования – предложения с позиционными глаголами *stand*, *lie* английского языка и французскими глагольными оборотами с наречием *debout*, глаголами *selever*, *secoucher* и его синонимами, их результативными формами в ядерной позиции.

Предмет исследования – номинативные свойства позиционных глаголов *stand*, *lie* английского языка и французских глагольных оборотов с наречием *debout*, глаголов *selever*, *secoucher* и его синонимов, их результативных форм.

Цель исследования – выявить типы ситуаций, обозначаемых предложениями с позиционными глаголами английского и французского языков; определить факторы, определяющие тип ситуации.

Гипотеза: Денотативная отнесенность имен существительных в позиции Субъекта, Объекта, Локализатора определяет тип ситуаций, номинантами которых являются предложения с глаголами *stand*, *lie* английского языка, *être debout*, *coucher* французского языка в ядерной позиции.

Для достижения цели требуется выполнить следующие *задачи*:

1. Изучить теоретические аспекты понятия «глагол» и его функции в составе предложения.

2. Изучить семантические характеристики позиционных глаголов, выражающих вертикальное (*stand, être debout*) и горизонтальное (*lie, coucher*) положение тела человека в пространстве в английском и французском языках.

3. Исследовать понятия простого и сложного знаков.

4. Исследовать специфику номинативной функции глагола.

4. Изучить теоретические данные о событийной номинации и ее ономаσιологической структуре.

6. Определить структурную схему, ролевую структуру предложений с данными глаголами в ядерной позиции.

7. Определить денотативную отнесенность имен существительных в позициях Субъекта, Объекта, Локализатора и Инструмента в анализируемых предложениях.

8. Определить типы ситуаций, обозначаемых предложениями с глаголами вертикального и горизонтального положения английского и французского языков в ядерной позиции.

В работе использовались такие *методы исследования*, как анализ научной литературы, метод компонентного анализа, метод контекстного анализа, метод сплошной выборки, корпусный анализ, описательный и сравнительный методы.

Методологической и теоретической базой исследования послужили работы таких отечественных лингвистов в области ономаσιологии, теории номинации как Е. С. Кубрякова, В. Г. Гак, Е. Л. Кривченко, работы Е. Е. Корди, посвященные грамматике лексико-семантических групп глаголов позиции французского языка, работы Е. А. Кузнецовой и Т. В. Сметаниной, посвященные позиционным глаголам английского языка.

Материалом исследования послужили словари английского языка CambridgeDictionary, CollinsDictionary, BritannicaDictionary, корпус английского языка CorpusofContemporaryAmericanEnglish, а также словари французского языка LeRobert, LaRusse, Littré и корпус французского языка

CorpusEye. В ходе исследования были рассмотрены 113 предложений с глаголами английского языка и 178 предложений с глаголами французского языка.

Научная новизна данного исследования заключается в сопоставительном анализе номинативной функции глаголов позиции английского и французского языков, ранее не проводимом.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что оно вносит определенный вклад в разработку ономазиологической теории. Семантический анализ отдельных языковых средств позволяет выявить закономерности употребления данных единиц в речи. Результаты проведенного сопоставительного анализа выбранных единиц могут стать основой для дальнейшего исследования номинативной функции языка.

Практическая значимость исследования заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы в практике преподавания английского или французского языков, в преподавании лексикологии английского/французского языков, теории перевода, при анализе семантики лексических единиц выбранных языков, в дальнейшем исследовании номинативной функции языка.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе исследуются теоретические основы изучения позиционных глаголов в отечественной лингвистике, рассматриваются основные положения грамматики глаголов английского и французского языков, рассматриваются понятия простого, сложного знака, номинативной функции глагола и его роли в предложении, представлен обзор литературы по вопросу событийной номинации и ее ономазиологической структуры.

Во второй главе представлены результаты анализа предложений с позиционными глаголами, выражающими вертикальное (*stand, être debout*) и горизонтальное (*lie, coucher*) положение тела человека в пространстве в английском и французском языках, сопоставлены типы ситуаций, обозначаемых предложениями с выбранными глаголами в ядерной позиции.

В заключении подводятся итоги проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

Основное содержание. В первой главе «Теоретические основы исследования номинативных свойств позиционных глаголов» рассматривается понятие глагол, его роль в составе предложения и его номинативная функция, а также понятия простого и сложного знака вместе с событийной номинацией и ее ономаσιологической структурой.

В ходе изучения научной литературы по теме исследования было выявлено, что глагол используется для обозначения действия, которое выражается в формах лица, наклонения, времени, вида и залога. Глагол является сложной системой многочисленных форм, образующей парадигму спряжения и включающей в себя причастия с их видоизменениями, деепричастные образования, а также видовые и залоговые варианты.

Глаголы английского языка включают в себя различные группы, основываясь на морфологических и синтаксических функциях. Морфологическими категориями глаголов английского языка являются лицо, число, время, вид и наклонение.

Во французском языке глагол также характеризуется значениями, грамматическими формами и синтаксическими функциями. Из категорий французского глагола выделяют наклонение, время, залог и лицо.

Все слова в предложении вступают в отношения друг с другом и предстают как особые единицы речи – члены предложения. Среди непосредственно связанных с глаголом и приглагольных членов различают субстантивные элементы – актанты (субъект, объект, орудие и т. д., выражаемые существительными), сирконстанты

(несубстантивные обстоятельства, выражаемые наречиями) и предикативы (компоненты именного сказуемого). Основной синтаксической функцией глагола является функция сказуемого, в которой выступает личная форма глагола. Морфологические категории глагола непосредственно связаны с его общим значением и синтаксической функцией.

Изучение частей речи с ономаσιологической точки зрения ставит вопрос о том, что называют конкретные части речи и каковы их номинативные функции. Номинация – это многомерное понятие, подразумевающее наименование предметов и ситуаций с помощью языковых средств, закрепление за референтом специального знака.

Главной трудностью описания номинативных характеристик глагола является его функциональная нагрузка, которая отодвигает на задний план другие его функции из-за его особой роли в высказывании.

Семантика слова и его функциональная сторона взаимосвязаны. Предикат требует наличия признаков значений у любой части речи, которая выполняет его роль в предложении, а противопоставленные предикату компоненты синтаксической структуры предложения требуют предметности. Глагол создает различные формы в зависимости от синтаксических позиций: личные для предиката, причастия для выполнения атрибутивных функций, инфинитив – для называния предмета речи и т. д. В семантике глагола присутствует реляционный признак, благодаря которому значение, выражаемое глаголом, включает в себя необходимую информацию о предмете, создающем свой признак, о других предметах, которые могут быть причастны к «деятельности» предмета, проявляющейся в создаваемом им признаке, а также о протяженности во времени совершающегося действия.

Как утверждает Е. Л. Кривченко, появление определенного глагола в предложении сигнализирует однозначно о принадлежности обозначаемого факта к одному из классов ситуаций и внутри данного класса либо к статическому, либо к динамическому ее типу.

Языковой знак – это материально-идеальное образование, репрезентирующее предмет, свойство, отношение действительности. Совокупность языковых знаков образует особую знаковую систему – язык.

При рассмотрении языка как семиотической системы, знаком обычно считают слово (устойчивое словосочетание), морфему, графему (в письменной форме языка). Самой показательной знаковой единицей языка считается слово.

Сложным знаком и номинантом ситуации является предложение, структура которого формируется в процессе создания смысла и состоит из синтаксического и семантического уровней, определяющихся соотношением означаемого и означающего. В состав предложения входят слова, которые грамматически согласовываются и обозначают различные типы ситуаций (действие, восприятие, обладание, существование и состояние). Наличие в его языковой структуре предложения информации, необходимой для его интерпретации делает его самодостаточным. В лингвистической литературе признаётся, что пропозиция формирует каркас будущего предложения, а его возможные трансформации зависят от способов объективации и вербализации неизменного инвариантного содержания, отражённого в пропозиции.

Событийная номинация называет микроситуацию, факт, событие внеязыковой действительности, номинантом которого является предложение. Ономазиологическая структура событийной номинации включает в себя признаковый и предметный компоненты, а ее базисом является понятие «проявление существования предмета в признаке», дальнейшая дифференциация которого по способу существования предмета позволяет выделить классы ситуаций действия, состояния, существования, обладания и восприятия.

Процесс кодирования информации включает этап выделения в модели события главной позиции, которая заполняется предметным понятием, охарактеризованным двумя реляционными понятиями:

1) Понятие «причастности предмета к событию» составляет содержание функционального понятия «Субъект». Позиция Субъекта является главной в модели события и противопоставляется прочим позициям, которые могут заполняться предметными понятиями, охарактеризованными типизированными семантическими функциями.

2) Дифференциация понятия «проявление существования в признаке» по признаку «способ существования предмета» позволяет определять событие как действие Субъекта, его состояние, деятельность по усвоению информации, отношение обладания или вовлечение в сферу своего существования других предметов, факт существования. Деление понятия «проявление существования в признаке» позволяет различать в рамках одной функции Субъекта понятия: агент, пациент, реципиент, поссесор, экзисциент.

Во второй главе «Предложения с английскими глаголами *to stand, to lie* и французскими глагольными оборотами *être debout, être couché* и их синонимами в ядерной позиции как единицы номинации» проводится семантический анализ выбранных единиц, а также анализ предложений с данными единицами в ядерной позиции. В ходе анализа предложений была определена их семантическая структура, денотативная соотнесенность имен существительных в позициях **Субъекта, Локализатора, Объекта и Инструмента**; определены типы ситуаций, обозначаемых предложениями с позиционными глаголами в ядерной позиции.

В группу позиционных глаголов английского языка входят глаголы *tostand, tolieitosit*. Данные глаголы являются широкоупотребимыми в связи с их многозначностью. Глаголы данной группы антропоцентричны и употребляются для описания позы объекта, его местонахождения и для выражения метафорических значений глаголов покоя.

Глагол *tostand* используется для описания вертикального положения тела человека или животного в пространстве. Для описания перехода в вертикальное положение обычно используется фразовый глагол *tostandup*. В

случаях, когда Субъект заменяется на неодушевленный объект, глагол *tostand* приобретает метафорическое значение.

Горизонтальное положение тела человека в пространстве выражается при помощи глагола *tolie*. Переход в горизонтальное положение обозначается при помощи фразового глагола *toliedown*.

В лексико-семантическую группу французских глаголов стандартного положения тела человека входят глаголы *s'asseoir*, глаголы *secoucher*, *s'allonger*, *s'étendre* и их формы результатива *être couché*, *être étendu*, *être allongé*, в также глагол *selever* и глагольно-наречный оборот *être debout*. Данные глаголы часто встречаются в языке, что обусловлено их многозначностью.

Для выражения вертикального положения тела человека в пространстве используется глагольный оборот с наречием *debout* - *être debout*. Возвратный глагол *selever* в своём первом значении выражает переход в вертикальное положение.

Возвратный местоименный глагол *secoucher* используется для выражения перехода в горизонтальное положение. А форма его результатива *être couché* используется для описания горизонтального положения в пространстве. Причастие *couché* также употребляется как самостоятельная единица, описывая положение Субъекта в пространстве.

В результате анализа предложений были выявлены следующие общие характеристики для английских и французских глаголов:

1) Семантическая структура предложений с выбранными глаголами в ядерной позиции в большинстве случаев включает в себя **Субъект**, **Предикат** и **Локализатор** (S-P-L). В зависимости от типа ситуации, обозначаемой предложением, в семантическую структуру также могут быть включены Объект и Инструмент. Предложения с глаголами *stand*, *lie* в английском языке и с глагольными оборотами во французском языке в ядерной позиции репрезентируют как статические положения **Субъекта** в

пространстве, так и динамические ситуации смены положения в пространстве.

2) Денотативная соотнесенность компонентов предложения в позициях **Субъекта**, **Локализатора** и других признаков компонентов, **Объекта** и **Инструмента** в сочетании с глаголом, стоящим в ядерной позиции, определяют тип ситуации, обозначаемой предложением. Позиция **Субъекта** чаще всего заполнена:

- одушевленным именем существительным (человек, животное);
- неодушевленным именем существительным (предмет, факт, здание, транспортное средство, географический объект и др.).

В позиции **Локализатора** находятся неодушевленные имена существительные, обозначающие местоположение. Помимо **Локализатора** в предложениях также встречаются другие **признаковые конкретизаторы**, позицию которых могут занимать:

- неодушевленное имя существительное или наречие времени, обозначающие временной промежуток;
- имя прилагательное, описывающее состояние **Субъекта**.

В позиции **Объекта**, на которого направлено действие в динамических типах ситуаций, находятся:

- одушевленные имена существительные (другие лица, животные);
- неодушевленные имена существительные (предметы, части тела).

Позицию **Инструмента** заполняют неодушевленные имена существительные, обозначающие часть тела человека, которым он соприкасается с поверхностью, конкретизируя позу **Субъекта**.

3) В случаях, когда позицию **Субъекта** заполняют одушевленные имена существительные предложения с английским глаголом *stand* и французскими глагольными оборотами с наречием *debout* (*êtredebout*, *tenirdebout*, *resterdebout*, *semettredebout*) и возвратным глаголом *selever* в ядерной позиции обозначают следующие типы ситуаций:

- ситуацию расположения лица в вертикальном положении в точке пространства или времени:

*Beside the bed **stood** a man, the pale boy's father, the man whose house this was.*

Dans cette vision, l'homme est debout dans le présent, il fait face au passé et l'avenir est derrière lui.

- ситуацию действия (перемещения в вертикальное положение). В английском языке в таких ситуациях позицию предиката также занимает фразовый глагол *stand up*:

*When she **stands** from tying her shoes her face is blood-rushed, eyes narrowed and glittering. The girl went straight for Fidelia, who couldn't even **stand up** so great was the whiplash from her fantasy game to this real one.*

*Après un long moment de réflexion, il a décidé de **se mettre debout** pour défendre ses convictions. Un retraité de 80 ans, qui n'est même pas parvenu à **se lever** parce qu'il est totalement invalide, a affirmé: "À moi, l'assurance ne m'ari donné."*

- ситуацию действия, осуществляемого лицом с целью расположения предмета или другого лица в вертикальном положении в пространстве. В таких предложениях присутствует **Объект**, на который направлено действие:

*It **stood** the little girl on a chair so that she could see.*

*Après l'effondrement de l'étagère, il a pris le temps de **mettre debout** tous les livres tombés au sol.*

Когда позицию **Субъекта** занимает неодушевленное имя существительное, предложения обозначают ситуации расположения предмета в вертикальном положении в точке пространства или времени:

*A thirty-story functionalist construction, our building **stands** demurely aside from the steel sails and ribbons of the last boom.*

*Les bouteilles **sont debout** dans le réfrigérateur.*

Предложения с глаголом *stand* в ядерной позиции также называют следующие типы ситуаций:

- ситуацию неподвижного расположения движущихся объектов в пространстве:

*In front of an Italian restaurant, a half dozen motorcycles **stand** like centurions at attention, arrayed in a gleaming phalanx.*

- ситуацию наличия каких-либо отношений, связи:

*We **stand** with Freedom for Immigrants and urge ICE to restore their hotline immediately.*

- ситуацию наличия психического состояния **Субъекта**:

*To tell the truth, most of his girlfriends **couldn't stand** me.*

- ситуацию наличия факта в предложениях с неодушевленными именами существительными, обозначающими абстрактный предмет в позиции **Субъекта**:

*Her refusal **stands** as a clear indication of her position.*

Предложения с французскими глагольными оборотами с наречием *debout* (*être debout, tenir debout, rester debout, se mettre debout*) и возвратным глаголом *se lever* в ядерной позиции обозначают следующие типы ситуаций:

- ситуации наличия предмета (конструкций) после каких-либо повреждений:

*Dans ce village qui ne comptait que deux rues, seules quelques maisons **étaient** encore **debout**, dont la nôtre.*

- ситуации наличия атмосферных явлений:

*Le soleil ne **se lève** pas pour des prunes et j'espère que le Conseil ne tardera pas à s'en rendre compte.*

4) Предложения с английским глаголом *lie* и французскими возвратными глаголами *se coucher, s'allonger, s'étendre* и их формами результативов *être couché, être allongé, être étendu* в ядерной позиции и с одушевленным существительным в позиции **Субъекта** обозначают следующие типы ситуаций:

- ситуацию расположения лица в горизонтальном положении в точке пространства:

*She **lies** there trying to puzzle out her future.*

*Je demeura **couché** sur le dos, les yeux grands ouverts, fixant le plafond.*

В таких ситуациях также может присутствовать **Инструмент:**

*She **lay** on her stomach.*

*Je demeura **couché** sur le dos, les yeux grands ouverts, fixant le plafond.*

- ситуацию действия (перемещения лица (животного) в горизонтальное положение):

*She couldn't remember the last time she had **lain down** to read during the day.*

*Et pour le chat qui vient **se coucher** sur le clavier de l'ordinateur, on fait quoi?*

- ситуацию действия, осуществляемого лицом с целью расположения Объекта в горизонтальном положении в пространстве:

*He came to the open door with the bundle, which he **lay** gently on the truck's bench seat.*

*Comme on **coucherait** un bébé dans son lit?*

В случае заполнения позиции Субъекта неодушевленным именем существительным, обозначающим географический объект, предложения обозначают ситуацию расположения географического объекта в пространстве:

*The islands **lie** at the southern end of the Kurile chain.*

*Voisin de Brignoles, le villages' **allonge** à le pied d'un coteau, à le bas duquel naît une source autrefois appelée Fons de Campis.*

Предложения с глаголом *lie* в ядерной позиции также обозначают:

- ситуацию наличия предмета в пространстве. Позицию **Субъекта** занимают неодушевленные имена существительные, обозначающие предмет, для которого горизонтальное положение является характерным, в связи с наличием у них плоского основания:

*The dinged-up oil pan still **lay** there on its side in the dust, and why, I don't know.*

Также позиция **Субъекта** может быть заполнена неодушевленными именами существительными, обозначающими труп человека или животного:

*The other figure **lies** flat on the floor across from me, breathing ragged breaths, clearly injured.*

Во французском языке в сочетании с именами существительными, обозначающими труп или больного человека, используется глагол *gesir*.

- ситуацию наличия временного периода, объективно существующего материального мира, психического состояния. Позиция **Субъекта** заполняется неодушевленными существительными, обозначающими абстрактные понятия:

*Let us drink to that betrothal, and to the future that **lies** before the bride and groom.*

Предложения с французскими языковыми единицами, обозначающими горизонтальное положение в пространстве, также называют такие ситуации, как:

- ситуацию наличия небесных тел:

*Comme le soleil, la lune se lève à l'est et **secouche** à l'ouest.*

- ситуацию наличия текста в графическом виде:

*Tous les efforts doivent donc être consentis pour combler le fossé actuel entre ce qui a **été couché** sur le papier et les difficultés pratiques que vit quotidiennement le citoyen européen.*

Заключение. Проведенное нами исследование позволило сформулировать следующие выводы, соотносящиеся с целью и задачами настоящего исследования:

1) Семантическая структура предложений с выбранными глаголами в ядерной позиции в большинстве случаев включает в себя **Субъект**, **Предикат** и **Локализатор** (S-P-L). В зависимости от типа ситуации, обозначаемой предложением, в семантическую структуру также могут быть включены **Объект** и **Инструмент**. Предложения с глаголами *stand*, *lie* в

английском языке и с глагольными оборотами во французском языке в ядерной позиции репрезентируют как статические положения **Субъекта** в пространстве, так и динамические ситуации смены положения в пространстве.

2) Денотативная соотнесенность компонентов предложения в позициях **Субъекта, Локализатора** и других признаков компонентов, **Объекта** и **Инструмента**, в сочетании с глаголом, стоящим в ядерной позиции, определяют тип ситуации, обозначаемой предложением.

3) Проведённый анализ показал, что предложения с позиционными глаголами в ядерной позиции представляют собой сложную семантико-синтаксическую структуру, в которой глагол в сочетании с различными видами **Субъектов** и **Локализаторов** определяет тип репрезентируемой ситуации. Эти конструкции выполняют важную когнитивную функцию в структуре языковой репрезентации пространства и проявляют высокую степень универсальности при сохранении типологической специфики каждого языка.

Общие черты в назывании ситуаций английскими и французскими глаголами заключаются в том, что в обоих языках пространственные отношения описываются с опорой на базовую ономаσιологическую модель, включающую **Субъект**, глагол бытийно-позиционного значения и **Локализатор**. Обе языковые системы репрезентируют различные виды ситуаций — от физического положения объекта в пространстве до абстрактных и метафорических интерпретаций.

Отличия обусловлены как структурными характеристиками языков, так и лексико-грамматическими средствами их реализации. В английском языке репрезентация пространственных положений преимущественно осуществляется через полисемичные лексемы: глаголы *to stand, to lie* и фразовые глаголы, образованные от них. Эти глаголы обладают высокой степенью семантической развернутости и могут выражать ситуации как статического, так и динамического вида, как прямые, так и переносные

значения в пределах одной лексической единицы. Английская система характеризуется синтетизмом и компактностью выражения.

Во французском языке пространственные отношения чаще всего оформляются при помощи аналитических конструкций, включающих результативные и возвратные формы (*être debout, être couché, secoucher, s'allonger, se mettre debout* и др.). Чётко разграничены средства выражения статичных и переходных ситуаций, что соответствует более выраженной аналитической природе французской грамматики. Кроме того, для обозначения некоторых значений используются устойчивые глагольно-наречные сочетания, отличающиеся высокой степенью идиоматичности.

Результаты проведенного анализа отражают типологические особенности исследуемых языков: английский язык демонстрирует тенденцию к обобщению пространственных признаков внутри одной глагольной формы, тогда как французский язык стремится к их детальному разграничению через грамматико-семантические конструкции. При этом оба языка обладают развитой системой метафоризации пространственного опыта, что указывает на общие когнитивные механизмы формирования категорий положения и существования в пространстве.

Перечисленные выводы дают нам право утверждать, что гипотеза настоящего исследования подтвердилась. Вместе с тем следует отметить, что поставленные задачи решены и цель исследования достигнута.